

Wireless Recharge Mouse

Instructions

SL-6350-SGY

DE
EN
FR
ES
IT
DK



Wichtig!
Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheits- und Warnhinweise im Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.

Mögliche Langzeitschäden
Einige Fachleute vertreten die Meinung, dass die Verwendung und Handhabung einer Maus zu gesundheitlichen Problemen an Händen, Handgelenken, Armen, Nacken und/oder Rücken führen kann. Wenn Sie an diesen Stellen Schmerzen, Taubheits- oder Schwächegefühle verspüren, suchen Sie bitte einen Facharzt auf.

Haftungsausschluss
Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem Herstellerzweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Fehlerbeseitigung/Reparatur
Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Reparatur dem zuständigen Fachpersonal. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.

Feuchtigkeit/Wärmequellen
Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z. B. Waschbecken, Badewannen etc.), und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten sowie Regen fern. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.

Reinigung
Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes bitte ein weiches, trockenes Tuch. Lassen Sie das Gerät nie mit Benzol, Verdünner oder anderen Chemikalien in Berührung kommen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Gerät darf nur mit den dafür vorgesehenen Originalteilen verwendet werden. Das Produkt darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen verwendet werden. Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet das Vorgehen gemäß der Installationsanleitung.

Batteriehinweise
Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie nur die vorgeschriebenen Batterietypen. Verwenden Sie niemals gleichzeitig alte und neue Batterien oder verschiedene Batteriesorten. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort.
Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen.



Entsorgung
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. in der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.
Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.
Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Garantie
Auf dieses Produkt gewährleisten wir eine Herstellergarantie von 2 (zwei) Jahren auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

Technischer Support
Bei Fragen oder Problemen steht Ihnen unser Technischer Support zur Verfügung. Schauen Sie auf die Webseite http://www-speed-link.com oder schreiben Sie eine E-Mail an: support@speed-link.com

Konformität
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass sich das Gerät Wireless Recharge Mouse SL-6350-SGY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Die komplette Konformitätserklärung können Sie bei der auf der letzten Seite angegebenen Adresse anfordern.

DE

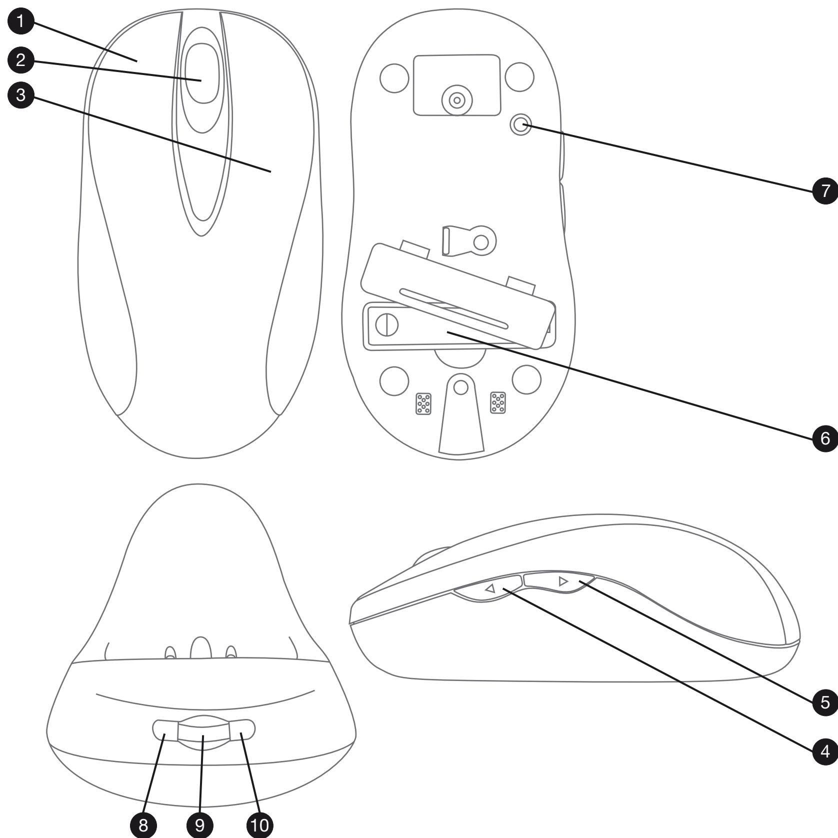
EN

FR

ES

IT

DK



Lieferumfang
- Kabellose Maus
- USB-Empfänger/Ladestation
- 1x AAA 1,5V aufladbare Batterie
- Bedienungsanleitung

Systemvoraussetzungen
- Windows 2000/XP/Vista
- 1 freier USB-Anschluss (für den USB-Empfänger)

Bedienelemente
(1) Linke Maustaste
(2) Mausrad
(3) Rechte Maustaste
(4) Vordere Daumentaste
(5) Hintere Daumentaste
(6) Batteriefach
(7) ID-Taste Maus
(8) Ladeleuchte
(9) ID-Taste Empfänger
(10) Betriebsleuchte

Vorbereiten der Maus

Einlegen der Batterien
Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite der Maus und legen Sie den mitgelieferten Akku entsprechend der Kennzeichnung in das Batteriefach, sofern dies noch nicht geschehen ist.

HINWEIS: Verwenden Sie nur den mitgelieferten Akku. Verwenden Sie für dieses Gerät niemals Alkaline Batterien oder andere nicht wiederaufladbare Batterien. Sollte der Originalakku ausgetauscht werden müssen, verwenden Sie nur eine wiederaufladbare AAA 1,5V Batterie.

Anschluss des USB-Empfängers
Starten Sie Windows. Stellen Sie den USB-Empfänger auf Ihren Schreibtisch und schließen Sie den USB-Stecker an eine freie USB-Schnittstelle an Ihrem Computer an.

Windows erkennt automatisch, dass ein neues Gerät angeschlossen wurde und installiert selbstständig die notwendigen Treiber. Warten Sie, bis die folgende Meldung erscheint: „Die neue Hardware wurde installiert und kann jetzt verwendet werden“. Die Betriebsleuchte am USB-Empfänger sollte durchgängig grün leuchten.

Prüfen Sie nun die Funktion der Maus. Zu diesem Zeitpunkt sollte das Gerät funktionieren, da die Maus und Empfänger im Werk auf eine gemeinsame Funkfrequenz angepasst wurden. Sollte das Gerät nicht funktionieren, fahren Sie mit dem Kapitel „Synchronisieren mit dem Empfänger“ fort. Die Betriebsleuchte sollte grün blinken, wenn Sie die Maus bewegen.

Synchronisieren mit dem Empfänger

Sollte die Maus nicht funktionieren, müssen Sie das Gerät mit dem USB-Empfänger synchronisieren.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit den richtigen Batterien bestückt ist
2. Die Maus sollte maximal 10 Meter vom USB-Empfänger entfernt sein.
3. Drücken Sie die ID-Taste am angeschlossenen USB-Empfänger
4. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die ID-Taste auf der Unterseite der Maus

Laden der Maus

Sie sollten den mitgelieferten Akku für die Maus vor der ersten Inbetriebnahme vollständig laden. Der erste Ladevorgang wird etwa 4 Stunden benötigen. Weitere Ladevorgänge hängen von der Restenergie der Batterie ab. Sobald Sie merken, dass der Mauszeiger anfängt zu „springen“, sollten Sie die Maus in die Ladestation stellen, um den Akku aufzuladen. Die Ladeleuchte an der Ladestation leuchtet rot, wenn die Maus geladen wird.

HINWEIS: Das „Springen“ des Mauszeigers kann auch andere Ursachen haben. Verwenden Sie die Maus nicht auf Glasflächen, da diese das Licht des Sensors nur sehr schlecht reflektieren und die Leistung beeinträchtigen.

HINWEIS: Windows-Anwender mit Notebooks sollten zum Laden der Batterien den Ruhezustand Ihres Computers deaktivieren. Öffnen Sie dazu die Systemsteuerung und klicken Sie auf „Energieoptionen“. Klicken Sie auf die Registerkarte Ruhezustand und entfernen Sie das Häkchen bei „Ruhezustand aktivieren“.



Lebensdauer der Batterien
Entnehmen Sie bei Nichtgebrauch über mehrere Tage oder Wochen die Batterie aus dem Batteriefach.

DE
EN
FR
ES
IT
DK

Fehlerbehebung

Der Cursor bewegt sich nicht
Maus und Empfänger bleiben auch in ausgeschaltetem Zustand synchronisiert. Sollte die Verbindung trotzdem einmal abbrechen, folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel „Synchronisieren mit dem Empfänger".

Die Maus funktioniert nur zeitweise oder der Cursor bewegt sich kaum oder ruckartig
Stellen Sie sicher, dass Sie sich innerhalb der maximalen Reichweite von 10 m zwischen Empfänger und Maus befinden.
Optische Mäuse funktionieren am besten auf nichtreflektierenden Flächen. Glasoberflächen oder weiße Flächen sind nicht geeignet.
Möglicherweise stört ein anderes Funkgerät in der Nähe die Funkfrequenz. Stellen Sie Maus und Empfänger auf eine andere Funkfrequenz ein. Folgen Sie dazu bitte den Anweisungen im Kapitel „Synchronisieren von Maus und Empfänger".







DE
EN
FR
ES
IT
DK



Important!
Before using this product please read all the safety and warning notices given in the manual. Please also keep this manual in a handy place for future reference.

Potential Long-term Injury
Some experts are of the opinion that the use and handling of a mouse may lead to health problems with the hands, wrists, arms, neck and/or back. Please seek specialist medical advice if you notice any pain, numbness or weakness at any of these areas.

Disclaimer of Liability
Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any product deficiencies or injuries caused to people due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Troubleshooting/Repairs
Do not attempt to service or repair the product yourself; leave any repairs to qualified personnel. Do not attempt to modify the product in any way as doing so will invalidate the warranty.

Moisture/Heat
Do not use the product near water (e.g. sinks, bath tubs etc.), and keep it away from damp conditions; areas where liquids are likely to drip, splash or be sprayed; as well as rain. Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.

Cleaning
Use a soft, dry cloth to clean the product. Do not allow the product to come into contact with benzene, paint thinners or other such chemicals.

Intended Use
The product must only be used in conjunction with the original parts intended for it. The product must only be used in dry, interior rooms. Intended use includes adherence to the specified installation instructions.

DE

EN

FR

ES

IT

DK

Handling Batteries

Keep batteries out of children's reach. Only use the specified battery types. Never mix old, new or different types of battery. Always replace old or weak batteries promptly.
Dispose of your old batteries in accordance with local regulations.



Disposal

The markings on the product and on the associated literature show that this product must not be disposed of together with normal household waste at the end of its useful life. Please dispose of this device separately from other waste in order not to cause harm to the environment or human health through uncontrolled refuse disposal.

Recycle the device to facilitate the sustainable recycling of material resources.
Private users should contact the dealer from whom the product was bought, or the authorities responsible for recycling, to find out how to recycle the device in an environmentally friendly way.
Commercial users should ask their suppliers and consult the sales contract terms. This product must not be disposed of together with other commercial waste.

Warranty

We provide a manufacturer's guarantee of 2 (two) years on this product in respect of workmanship and all built-in components.

Technical Support

Our Technical Support team is there for you in the event of any questions or problems. Visit our website at http://www-speed-link.com or send an email to: support@speed-link.com

Declaration of Conformity

Jöllenbeck GmbH hereby declares that the product Wireless Recharge Mouse SL-6350-SGY conforms to the basic requirements, and other relevant provisions, of Directive 1999/5/EC.
You can request a copy of the complete declaration of conformity from the address given on the last page.

DE

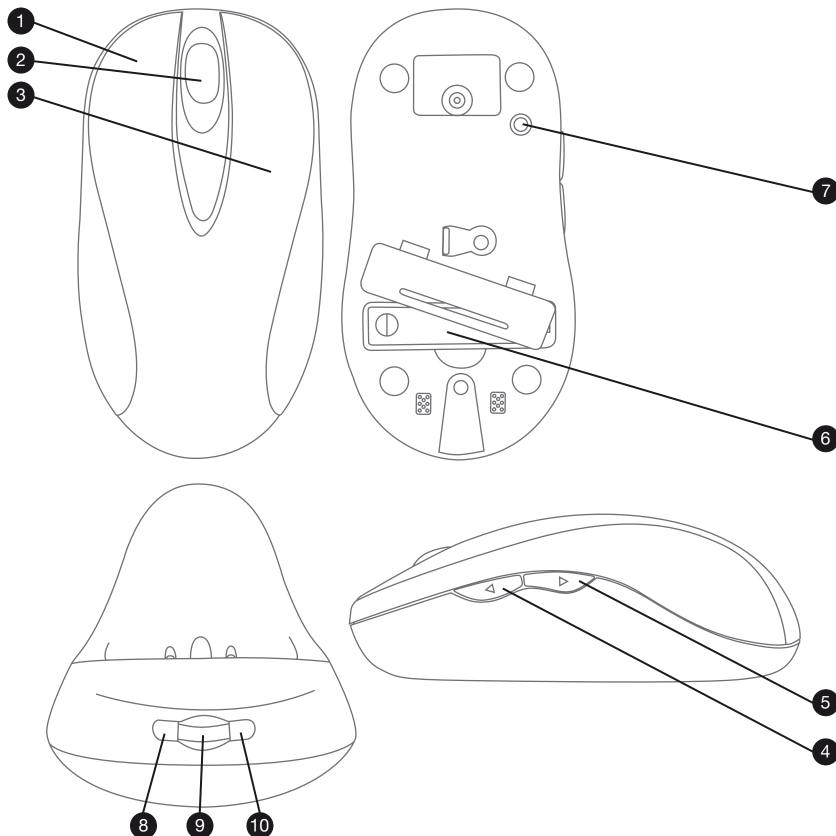
EN

FR

ES

IT

DK



What's Included

- Wireless mouse
- USB receiver/charging station
- 1x AAA 1.5V rechargeable battery
- User manual

System Requirements

- Windows 2000/XP/Vista
- 1 free USB port (for the USB receiver)

Controls

(1) Left mouse button
(2) Scroll wheel
(3) Right mouse button
(4) Front thumb button
(5) Rear thumb button
(6) Battery compartment
(7) ID button (mouse)
(8) Charging light
(9) ID button (receiver)
(10) Operating status light

Setting up the Mouse

Inserting the battery

Unless already done so, open the battery compartment on the base of the mouse and insert the supplied rechargeable battery as per the marking in the battery compartment.

NOTE: Only use the rechargeable battery that is provided. Never use an alkaline battery or any other type of non-rechargeable battery in this product. If the original rechargeable battery needs to be replaced, please only use a rechargeable AAA 1.5V battery.

Connecting the USB Receiver

Start Windows. Position the USB receiver on your desktop and plug the USB connector into any free USB port on your computer.

Windows will automatically detect that a new device has been connected and will install the necessary driver itself. Wait until the following notification appears: "Your new hardware has been installed and is ready to use". The green operating status light on the USB receiver should now stay constantly lit.

Now check the operation of the mouse. The device should work straight out of the box as the mouse and receiver have already been factory-synchronised to the same frequency. If the device does not work, follow the instructions in the section "Synchronising with the Receiver". The green operating status light should blink if you move the mouse.

DE
EN
FR
ES
IT
DK

Synchronising with the Receiver
If the mouse does not work then you will need to synchronise it with the USB receiver.

1. Make sure that the mouse has been fitted with the correct battery
2. The mouse must not be further than 10m away from the USB receiver
3. Press the ID button on the USB receiver (which should already be plugged in)
4. Gently press the ID button on the base of the mouse with a pointed object.

Charging the Mouse

First, fully charge the supplied rechargeable battery before using the mouse. The initial charge will take roughly 4 hours. The time taken for subsequent charges will vary depending on the remaining power in the battery. You should place the mouse in the charging station as soon as you notice the mouse pointer starting to “jump”. The charging light on the charging station will light up red when the mouse is being charged.

NOTE: Other factors may be causing the mouse pointer to “jump”. Do not use the mouse on glass surfaces as these are poor at reflecting the sensor’s light and may affect performance.

NOTE: To charge the battery, Windows users using notebooks should deactivate the computer’s Hibernation mode. To do that, open the Windows Control Panel and click on “Power Options”. Click on the Hibernation tab and uncheck the box marked “Enable hibernation”.



Battery Life

Remove the battery from the battery compartment if you do not intend to use the device for a few days or weeks.

Troubleshooting

The cursor doesn't move

The mouse and receiver will remain synchronised even if switched off. If the connection should be lost despite this, follow the instructions in the section "Synchronising with the Receiver".





The mouse only works intermittently or the cursor hardly moves or is jerky

Make sure that you are within the maximum 10m range between the receiver and the mouse. Optical mice work best on non-reflective surfaces. Glass surfaces or white surfaces are not suitable.

It is possible that another wireless device nearby is interfering with the signal. If that is the case, change the frequency of the mouse and receiver. To do that, follow the instructions in the section "Synchronising with the Receiver".







Important !
Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les instructions de sécurité et les mises en garde dans le mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à nouveau ultérieurement.

Dommages possibles à long terme
Selon certains spécialistes, l'utilisation et la manipulation d'une souris peuvent entraîner des problèmes au niveau des mains, des poignets, des bras, de la nuque et/ou du dos. Si vous ressentez des douleurs, des sensations d'engourdissement ou des faiblesses à ces endroits, veuillez consulter un médecin.

Clause d'exclusion de responsabilité
La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Élimination des erreurs/Réparations
N'essayez pas de réparer ou d'entretenir vous-même l'appareil. Confiez tous les travaux de maintenance à un technicien qualifié. N'apportez aucune modification à l'appareil. Cela annulerait toute possibilité de recours en garantie.

Humidité/Sources de chaleur
N'utilisez pas l'appareil à proximité d'eau (par exemple auprès d'un lavabo, d'une baignoire, etc.) et gardez-le à l'abri de l'humidité (éclaboussures, égouttement, pluie). N'exposez pas l'appareil à des températures élevées, à un air très humide ou au rayonnement direct du soleil.

Nettoyage
Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. Ne mettez jamais l'appareil en contact avec du benzol, du dissolvant ou d'autres produits chimiques.
Utilisation de l'appareil conforme à sa destination
L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les pièces originales prévues à cet effet. Le produit ne doit être utilisé que dans des locaux fermés et secs. L'utilisation conforme implique de respecter les instructions d'installation.



Remarques relatives aux piles
Conservez les piles hors de portée des enfants. Utilisez uniquement les types de piles prescrits. N'utilisez jamais en même temps des piles usées et neuves ou différentes sortes de piles. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Éliminez les piles usées conformément aux directives locales.



Élimination
Le marquage figurant sur ce produit et sur les documents correspondants indique qu'il ne doit pas être placé avec les ordures ménagères courantes à l'issue de sa durée de vie. Veuillez séparer cet appareil des autres déchets pour ne pas nuire à l'environnement et à la santé des personnes par une élimination non contrôlée des déchets.

Recyclez l'appareil pour encourager la récupération durable des ressources matérielles.
Les utilisateurs privés peuvent contacter le vendeur auprès duquel ils ont acheté le produit ou les autorités compétentes pour savoir comment recycler l'appareil de manière respectueuse de l'environnement.
Les utilisateurs professionnels doivent s'adresser à leurs fournisseurs et consulter les conditions qui figurent dans le contrat de vente. Ce produit ne doit pas être placé avec d'autres déchets industriels.



Garantie
Nous accordons pour ce produit une garantie constructeur de 2 (deux) ans sur la fabrication et sur tous les composants.

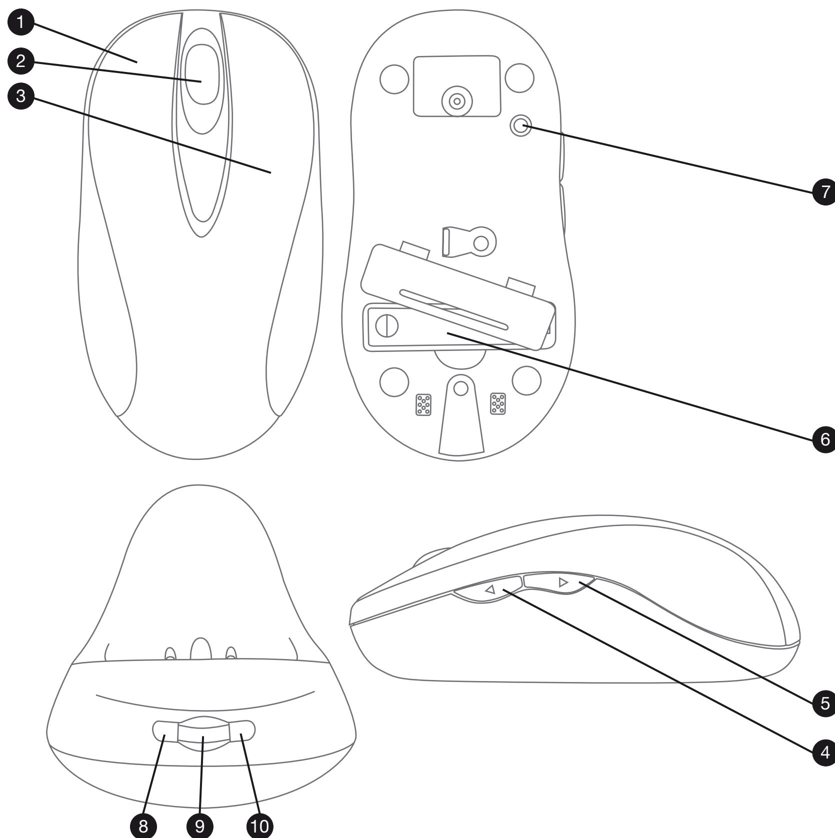
Assistance technique
En cas de questions ou de problèmes, notre service d'assistance technique se tient à votre disposition. Rendez-nous visite sur le site http://www-speed-link.com ou envoyez-nous un e-mail à : support@speed-link.com

Conformité
La société Jöllenbeck GmbH certifie que l'appareil Wireless Recharge Mouse SL-6350-SGY est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour recevoir la déclaration de conformité complète, veuillez contacter l'adresse indiquée sur la dernière page.





DE
EN
FR
ES
IT
DK





Éléments fournis

- Souris sans fil
- Récepteur USB/base chargeur
- 1 pile AAA 1,5 V rechargeable
- Mode d'emploi

Configuration système requise

- Windows 2000/XP/Vista
- 1 prise USB libre (pour le récepteur USB)

Éléments de commande

(1) Bouton gauche de la souris
(2) Roulette
(3) Bouton droit de la souris
(4) Touche du pouce avant
(5) Touche du pouce arrière
(6) Compartiment à pile
(7) Touche ID de la souris
(8) Voyant de charge
(9) Touche ID du récepteur
(10) Voyant de marche



Préparation de la souris

Mise en place des piles

Ouvrez le compartiment des piles sur la face inférieure de la souris et introduisez la pile fournie conformément aux repères qui figurent dans le compartiment, si ce n'est pas encore fait.

REMARQUE : utilisez uniquement la pile fournie. N'utilisez jamais de piles alcalines ou d'autres piles non rechargeables. Si la pile originale doit être remplacée, utilisez exclusivement une pile AAA 1,5 V rechargeable.

Raccordement du récepteur USB

Démarrez Windows. Placez le récepteur USB sur votre bureau et raccordez la fiche USB à une prise USB libre sur votre ordinateur.

Windows détecte automatiquement qu'un nouveau périphérique a été raccordé et installe de lui-même les pilotes requis. Attendez que le message suivant apparaisse : « Votre nouveau matériel est installé et prêt à l'emploi ». Le voyant de marche vert sur le récepteur USB doit être maintenant allumé.

Vérifiez le bon fonctionnement de la souris. Le périphérique devrait normalement fonctionner puisque la souris et le récepteur ont été réglés en usine sur une même fréquence radio. Si le périphérique ne fonctionne pas, poursuivez par le chapitre « Synchronisation avec le récepteur ». Le voyant vert doit clignoter lorsque vous bougez la souris.





Synchronisation avec le récepteur

Si la souris ne fonctionne pas, vous devez synchroniser les périphériques avec le récepteur USB.

1. Assurez-vous que vous avez inséré les bonnes piles dans le périphérique.
2. La souris ne doit pas être à plus de 10 mètres du récepteur USB.
3. Appuyez sur la touche ID sur le récepteur USB raccordé.
4. Appuyez avec un objet pointu sur la touche ID sur la face inférieure de la souris.

Recharge de la souris

Rechargez complètement la pile fournie pour la souris avant la première mise en service. La première recharge dure environ 4 heures. La durée des autres recharges dépend de l'énergie résiduelle de la pile. Dès que vous remarquez que le pointeur de la souris commence à « sauter » à l'écran, replacez la souris dans la base chargeur pour recharger la pile. Le voyant de charge rouge sur la base chargeur est allumé durant la recharge de la souris.

REMARQUE : les « sauts » du pointeur peuvent aussi avoir d'autres causes. N'utilisez pas la souris sur des surfaces en verre, car celles-ci réfléchissent très mal la lumière du capteur, ce qui nuit au bon fonctionnement de la souris.

REMARQUE : nous conseillons aux utilisateurs d'ordinateurs portables fonctionnant avec le système d'exploitation Windows de désactiver la veille prolongée de l'ordinateur lors de la recharge des piles. Pour cela, ouvrez le Panneau de configuration et cliquez sur « Options d'alimentation ». Cliquez sur l'onglet « Veille prolongée » et décochez la case « Activer la mise en veille prolongée ».



Durée de vie des piles
Si vous ne vous servez pas de la souris durant plusieurs jours ou plusieurs semaines, retirez la pile du compartiment.

En cas d’erreur

Le curseur ne bouge pas
La souris et le récepteur restent synchronisés même quand ils sont éteints. S‘il arrivait néanmoins que la liaison ne soit plus établie, suivez les instructions du chapitre « Synchronisation avec le récepteur ».

La souris ne fonctionne que par moments ou bien le curseur bouge à peine ou seulement par à-coups
Assurez-vous que la souris se trouve dans un périmètre de 10 m par rapport au récepteur. Les souris optiques doivent être utilisées de préférence sur des surfaces non réfléchissantes. Les surfaces vitrées ou blanches ne sont pas adaptées.




Il est possible qu‘un autre appareil radio à proximité perturbe la fréquence radio. Réglez la souris et le récepteur sur une autre fréquence radio. Suivez pour cela les instructions qui figurent dans le chapitre « Synchronisation de la souris et du récepteur ».




DE
EN
FR
ES
IT
DK



¡Importante!
Antes de utilizar este producto, lee con atención las instrucciones de seguridad y avisos de este manual. Guarda este manual para que puedas servirte de él y consultarlo posteriormente cuando tengas alguna duda.

Posibles daños a largo plazo
Algunos expertos opinan que la utilización y manejo continuado de un ratón puede acarrear problemas de salud en las manos, las muñecas, los brazos, la nuca y/o la espalda. Si sientes en estos miembros o partes del cuerpo dolores, entumecimiento o debilidad, no dudes en consultar con tu médico.

Restricciones a la garantía
Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente a la especificada en el manual, o utilización contraria a la recomendada.

Eliminación de anomalías/Reparación
No intentes en ningún caso la reparación o mantenimiento de este dispositivo. Deja cualquier reparación en manos de personal especializado. No hagas cambios en el aparato. De lo contrario perderás la garantía que te ampara.

Humedad/Fuentes caloríficas
Mantén el producto alejado del agua. (por EJ. lavabos, bañeras, etc.), y lejos de humedades, líquidos que goteen o salpiquen y de la lluvia. No expongas el aparato a altas temperaturas, elevada humedad relativa del aire o la luz directa del sol.

Limpieza
Para limpiar el periférico utiliza un paño suave y seco. No dejes nunca que entre en contacto con benceno, disolventes u otros productos químicos.

Uso según instrucciones
El dispositivo sólo se puede usar con las piezas originales correspondientes. El producto se utilizará siempre en espacios cerrados y secos. El uso según instrucciones incluye un procedimiento de instalación según estas mismas instrucciones.

Nota sobre pilas
Guarda siempre las pilas fuera del alcance de los niños. Utiliza sólo pilas apropiadas para este periférico. No utilices pilas viejas junto con nuevas, ni tampoco tipos de pilas distintos. Remplaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Recoge las pilas gastadas y depositalas en los contenedores de tu comunidad para su reciclaje.



Reciclaje
En las características del producto o en las instrucciones anexas se indica que esté producto tras su vida útil no debe arrojarse a la basura común doméstica. Deposítalo en los contenedores destinados para ello con el fin de no agredir al medio ambiente ni atentar contra la salud, eliminando residuos de forma incontrolada.

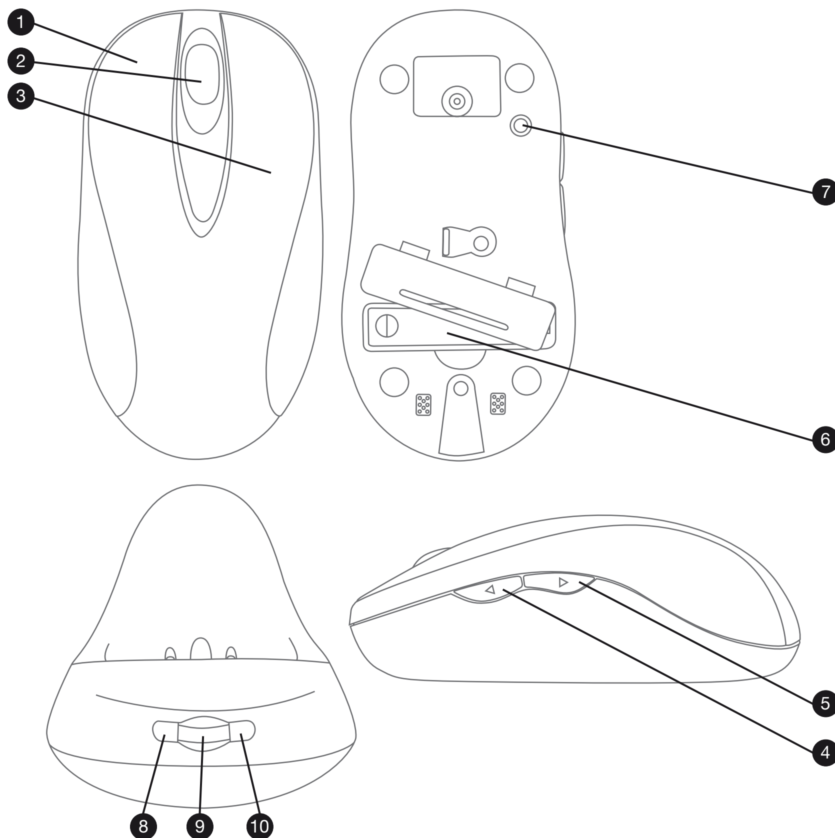
Recicla este dispositivo para mejorar la recuperación de materiales valiosos y de recursos útiles para todos.
Los usuarios particulares deberían contactar con el establecimiento en el que han adquirido el aparato o con las autoridades locales para saber cómo reciclar este producto de la manera menos agresiva para el medio ambiente.
Los comerciales se pondrán en contacto con sus proveedores y deberán consultar las condiciones generales del contrato de compra-venta. Este producto no debe arrojarse a la basura común ni con otros productos industriales de desecho.

Garantía
Este producto tiene una garantía de dos años (2), tanto para defectos de fabricación como de sus componentes.

Soporte técnico
Si surgen problemas o tienes cualquier sugestión no dudes en ponerte en contacto con nuestro servicio técnico. Entra en nuestra página web http://www-speed-link.com o mándanos un E-Mail: support@speed-link.com

Declaración de conformidad
Por la presente declaración Jöllenbeck GmbH confirma que esta Wireless Recharge Mouse SL-6350-SGY cumple las exigencias básicas y demás regulaciones correspondientes a la directiva 1999/5/CE.
Esta declaración de conformidad puede ser solicitada a la dirección que figura en la última página.

DE
EN
FR
ES
IT
DK



Componentes suministrados
- Ratón inalámbrico
- Receptor USB/ cargador
- 1x AAA 1,5V pila recargable
- Instrucciones de uso

Requerimientos del sistema
- Windows 2000/XP/Vista
- 1 Puerto USB libre (para el receptor USB)

Elementos de manejo
(1) Botón izq. del ratón
(2) Rueda scroll
(3) Botón dcho del ratón
(4) Botón delantero para el pulgar
(5) Botón trasero para el pulgar
(6) Comp. pilas
(7) Botón ID ratón
(8) LED de carga de pilas
(9) Botón ID receptor
(10) LED de estado

Preparando el ratón

Cómo colocar las pilas
Si no lo has hecho ya, abre el compartimento de pilas que está debajo del ratón y coloca las recargables que vienen adjuntas según se indica.

ADVERTENCIA: Utiliza exclusivamente las pilas recargables que se suministran. No utilices nunca para este dispositivo pilas alcalinas o cualquier otro tipo de pilas que no sea recargable. Si las recargables tuvieran que ser cambiadas, utiliza otras pilas también recargables del tipo AAA 1,5V.

Conexión del receptor USB
Inicia Windows. Coloca el receptor sobre tu mesa de trabajo y conecta el cable USB a un puerto USB libre de tu ordenador.

Windows detecta automáticamente que se ha enchufado un nuevo periférico e instala por sí sólo los controladores que se necesitan. Espera hasta que aparezca el siguiente aviso: „Nuevo hardware encontrado, puede comenzar a usarlo ya“ El LED de estado en el receptor USB se ilumina en verde sin intermitencia.

Comprueba ahora las funciones del ratón. Desde este momento el periférico debería funcionar normalmente, ya que de fábrica el ratón y el receptor han sido ajustados a una misma frecuencia. Si no funciona, continua la instalación cómo se indica en el apartado „Sincronización del receptor“. El LED de estado parpadea en verde, cuando mueves el ratón.

DE
EN
FR
ES
IT
DK

Sincronización con el receptor
Si no funciona el ratón, habrá que sincronizarlo con el receptor USB.

1. Revisa las pilas para ver si están bien instaladas en el dispositivo
2. El ratón no estará a más de 10 metros del receptor USB.
3. Pulsa el botón ID en el receptor USB que tiene que estar enchufado.
4. Pulsa con un objeto con punta el botón ID que está en la base del ratón.

Para cargar el ratón
Antes de utilizar las pilas recargables adjuntas, tendrás que cargarlas por completo. Esta primera carga dura aproximadamente 4 horas. Después, cuando tengas que cargar, dependerá de la energía que queda en las pilas. Cuando notes que el puntero del ratón, comienza a „dar saltos“ por la pantalla, tendrás que ponerlo sobre el soporte/cargador para recargar las pilas. El LED del cargador se enciende en rojo, mientras está cargando.

ADVERTENCIA: Los „saltos“ del puntero del ratón pueden tener otras causas. No utilices el ratón sobre superficies de cristal, ya que la luz del sensor genera reflejos que pueden impedir su buen funcionamiento.

ADVERTENCIA: Los usuarios de Windows con portátiles, deben desactivar el estado en espera del ordenador para cargar las pilas. Para ello abre el panel de control y haz clic en „Opciones de energía“. Haz clic en la pestaña „Hibernación“ y deshabilita la marca de hibernación.



DE
EN
FR
ES
IT
DK

Vida útil de las pilas

Saca las pilas de su compartimento cuando no utilices durante varios días o semanas el dispositivo.

Solución a problemas

El cursor no se mueve

El ratón y el receptor siguen sincronizados aunque no estén conectados. Si ves que no hay conectividad entre ambos, sigue las instrucciones que se han dado en el párrafo „Sincronización con el receptor".

El ratón funciona sólo momentáneamente o el cursor no se mueve o sólo a saltos.

Asegúrate de que te encuentran dentro del perímetro de acción de los 10 m entre los dos dispositivos.





Los ratones ópticos funcionan mejor en superficies que no sean reflectantes. Las superficies reflectantes, de cristal o blancas no son adecuadas.

Es posible que haya otros aparatos de RF que estén cercanos y provoquen interferencias. En este caso ajusta otra frecuencia para el ratón y el receptor. Sigue las instrucciones que se han dado en el párrafo „Sincronización del ratón y el receptor".





DE
EN
FR
ES
IT
DK



Importante!
Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente le avvertenze di sicurezza nel manuale. Conservare questo manuale per poterlo consultare in un secondo tempo.

Probabili danni a lungo termine
Alcuni specialisti sono dell'avviso che l'utilizzo e l'uso di un mouse possa provocare problemi di salute a mani, polsi, braccia, nuca e/o schiena. Qualora avvertiate dolori, sensazioni di sordità o debolezza, si consiglia di consultare un medico specialista.

Esclusione di responsabilità
La Jöllenbeck GmbH non risponde per danni sul prodotto o per lesioni di persone causate da un utilizzo del prodotto sbadato, inappropriato, errato o non indicato dal produttore.

Eliminazione guasti/riparazione
Non cercare di effettuare la manutenzione o la riparazione del dispositivo da soli. Affidare qualsiasi riparazione a personale qualificato. Non apportare alcune modifiche al dispositivo. Questo farà perdere qualsiasi diritto di garanzia.

Umidità/fonti di calore
Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (p.e. lavandini, vasche da bagno ecc.) e tenerlo lontano da umidità, da spruzzi o gocce di liquidi nonché dalla pioggia. Non esporre il dispositivo ad alte temperature, ad alta umidità d'aria o direttamente al sole.

Pulizia
Pulire il dispositivo utilizzando un panno morbido e asciutto. Non usare mai benzolo, diluenti o altri prodotti chimici.

Impiego conforme alle prescrizioni
Il dispositivo deve essere impiegato soltanto con gli appositi pezzi originali. Il prodotto deve essere impiegato soltanto in locali chiusi ed asciutti. L'impiego conforme alle prescrizioni comprende il procedimento in base al manuale d'installazione.



Avvertenze sulle batterie
Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini. Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Non utilizzare mai contemporaneamente batterie vecchie e nuove o batterie di tipo diverso. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Smaltire le batterie usate secondo le norme vigenti locali.



Smaltimento
Il contrassegno sul prodotto o nella letteratura relativa indica, che a termine della sua durata non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire il dispositivo separatamente da altri rifiuti per non danneggiare l'ambiente o la salute dell'uomo a causa di uno smaltimento incontrollato dei rifiuti.



Riciclare il dispositivo per favorire il riciclaggio sostenibile di risorse materiali.
Si consiglia agli utenti privati di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto, o le autorità competenti, per informarsi su come riciclare il dispositivo in maniera ecologica.
Si consiglia agli utenti commerciali di rivolgersi al loro fornitore e di consultare le condizioni contrattuali di vendita. Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti commerciali.

Garanzia
Per questo prodotto concediamo una garanzia della durata di 2 (due) anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, nonché quelli dei componenti integrati.

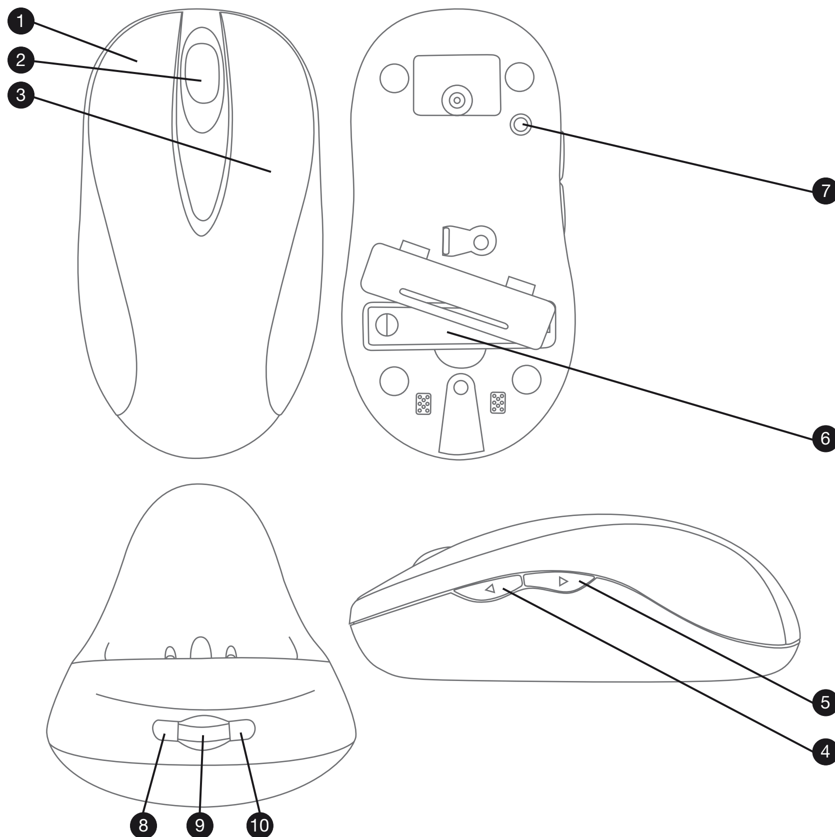
Supporto tecnico
In caso di domande o problemi rivolgersi al nostro centro di supporto tecnico. A tale proposito consultate il nostro sito web http://www-speed-link.com o inviate un e-mail a: support@speed-link.com

Conformità
Con la presente la Jöllenbeck GmbH dichiara che il dispositivo Wireless Recharge Mouse SL-6350-SGY è conforme ai requisiti fondamentali e alle disposizioni pertinenti in materia della direttiva 1999/5/EG.
La dichiarazione di conformità completa può essere richiesta all'indirizzo indicato nell'ultima pagina.





DE
EN
FR
ES
IT
DK





Contenuto della confezione

- Mouse wireless
- Ricevitore USB/base di ricarica
- 1 x batteria ricaricabile AAA 1,5V
- Istruzioni per l'uso

Requisiti di sistema

- Windows 2000/XP/Vista
- 1 porta USB libera (per il ricevitore USB)

Controlli

(1) Tasto sinistro del mouse
(2) Rotella del mouse
(3) Tasto destro del mouse
(4) Tasto pollice anteriore
(5) Tasto pollice posteriore
(6) Vano batterie
(7) Tasto ID mouse
(8) LED di ricarica
(9) Tasto ID ricevitore
(10) LED di funzionamento

Predisposizione del mouse

Inserire le batterie

Aprire il vano batterie sul lato inferiore del mouse ed inserire la batteria ricaricabile in dotazione rispettando la polarità indicata, qualora non sia già stata inserita.



NOTA BENE: utilizzare unicamente la batteria ricaricabile in dotazione. Non utilizzare mai batterie alcaline o altre batterie non ricaricabili con questo dispositivo. Nel caso si renda necessaria la sostituzione della batteria originale, utilizzare unicamente una batteria ricaricabile del tipo AAA 1,5V.

Collegare il ricevitore USB

Avviare Windows. Collocare il ricevitore USB sulla scrivania e collegare il connettore USB ad una porta USB libera del computer.

Windows riconosce automaticamente che è stata collegata una nuova periferica ed installa autonomamente i driver necessari. Attendere fino a quando il computer mostri il messaggio seguente: „Il nuovo hardware è stato installato ed è pronto all'uso". Il LED di funzionamento sul ricevitore USB dovrebbe rimanere acceso verde fisso.

Verificare il funzionamento del mouse. A questo punto il dispositivo dovrebbe funzionare, perché è stata impostata di fabbrica la medesima radiofrequenza per mouse e ricevitore. Nel caso il dispositivo non funzioni, passare al capitolo „Sincronizzazione con il ricevitore". Il LED di funzionamento dovrebbe lampeggiare verde al movimento del mouse.







Sincronizzazione con il ricevitore

Nel caso il mouse non funzioni, il dispositivo dovrà essere sincronizzato con il ricevitore USB.

1. Accertarsi che nel dispositivo sia inserita la batteria giusta
2. La distanza del mouse dal ricevitore USB non deve superare i 10 metri.
3. Premere il tasto ID sul ricevitore USB collegato.
4. Premere il tasto ID sul lato inferiore del mouse utilizzando un oggetto appuntito.

Caricare il mouse

Si consiglia di caricare completamente la batteria in dotazione con il mouse prima della prima messa in funzione. La prima carica durerà all'incirca 4 ore. Successivi cicli di carica dipendono dall'energia residua della batteria. Non appena il puntatore del mouse inizia a muoversi a scatti, si consiglia di riporre il mouse nella base di ricarica per caricare la batteria. Il LED di carica sulla base di ricarica si illumina di rosso, quando il mouse viene caricato.

NOTA BENE: il movimento a scatti del puntatore del mouse può essere causato da diversi fattori. Non utilizzare il mouse su superfici di vetro, perché queste non riflettono bene la luce del sensore e compromettono il rendimento.

NOTA BENE: si consiglia agli utenti Windows con notebook di disattivare la modalità sospensione durante la ricarica delle batterie. A tale scopo aprire il Pannello di controllo e fare clic su „Opzioni risparmio energia“. Fare clic sul tab Sospensione ed eliminare il segno di spunta dalla casella „Attiva sospensione“.



Durata delle batterie
Togliere la batteria dal vano batterie in caso di non utilizzo per diversi giorni o settimane.

Risoluzione di problemi

Il cursore non si muove
Mouse e ricevitore rimangono sincronizzati anche quando sono spenti. Nel caso in cui il collegamento si dovesse tuttavia interrompere, seguire le istruzioni del capitolo „Sincronizzazione con il ricevitore“.

Il mouse non funziona regolarmente o il cursore si muove appena o a scatti
Accertarsi che la distanza tra ricevitore e mouse non sia superiore alla portata massima di 10 m.
I mouse ottici funzionano al meglio su superfici non riflettenti. Superfici in vetro o superfici bianche non sono adatte.





È possibile che ci sia un altro dispositivo radio nelle vicinanze che crea disturbi sulla radiofrequenza. Impostare mouse e ricevitore su una radiofrequenza diversa. A tale scopo, seguire le istruzioni del capitolo „Sincronizzare mouse e ricevitore“.







Vigtigt!
Inden du bruger produktet, bedes du om at læse sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i håndbogen. Opbevar håndbogen, for senere reference.

Mulige langtidsskader
Nogle specialister hævder, at anvendelsen og håndteringen af en mus kan føre til fysiske problemer på hænderne, håndleddene, arme, nakken og/eller ryggen. Hvis du har smerter, følelsesløshed eller svaghed disse steder, bør du venligst kontakte en speciallæge.

Fritagelse for ansvar
Jöllenbeck GmbH overtager intet ansvar for materialeskader eller personskader, som opstår på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig, ukorrekt brug eller hvis produktet bruges til andre end de påtænkte formål.

Afhjælp af fejl/reparationer
Du må ikke selv vedligeholde eller reparere Enheden. Alle vedligeholdelsesarbejder skal gennemføres af specialister. Enheden må ikke forandres. På den måde bortfalder garantien.

Fugtighed/varmekilder
Enheden må ikke bruges i nærheden af vand (f.eks. vaskekummer, badekar eller svømmebassiner), og apparatet skal holdes fjern fra fugtighed, dryppende eller sprøjtende væsker som også regn. Enheden må ikke udsættes for høje temperaturer, høj luftfugtighed eller direkte sollys.

Rengøring
Brug en blød, tør klud til rengøring af enheden. Enheden må aldrig komme i kontakt med benzen, fortyndervæske eller andre kemikalier.

Tilsigtet brug
Enheden må kun bruges med de påtænkte originalkomponenter Produktet må kun bruges i lukkede og tørre rum. Tilsigtet brug inkluderer fremgangsmåden ifølge installeringsvejledningen.

Batterianvisninger

Batterier skal opbevares således, at de ikke er i rækkevidde af børn. Brug kun de foreskrevne batterityper. Gamle og nye batterier eller forskellige slags batterier, bør aldrig bruges samtidigt. Gamle eller næsten tomme batterier bør straks udskiftes. Gamle batterier skal bortskaffes eller gives til genbrug ifølge de lokale bestemmelser.



Bortskaffelse

Mærkningen på produktet, hhv. på den tilsvarende dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Enheden skal bortskaffes separat fra andet affald for ikke at skade miljøet, hhv. menneskernes sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald.

Enheden bør recycles for at fremme genbrugen af ressourcer.
Private brugere bør kontakte forhandleren eller de ansvarlige myndigheder for at finde ud af, hvordan enheden kan bortskaffes på en miljøvenlig måde. Industrielle brugere bør henvende sig til leverandøren og læse betingelserne i købekontrakten. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med andet industrielt affald.

Garanti

Dette produkt kommer med en producentgaranti på 3 (to) år for forarbejdelse og alle integrerede komponenter.

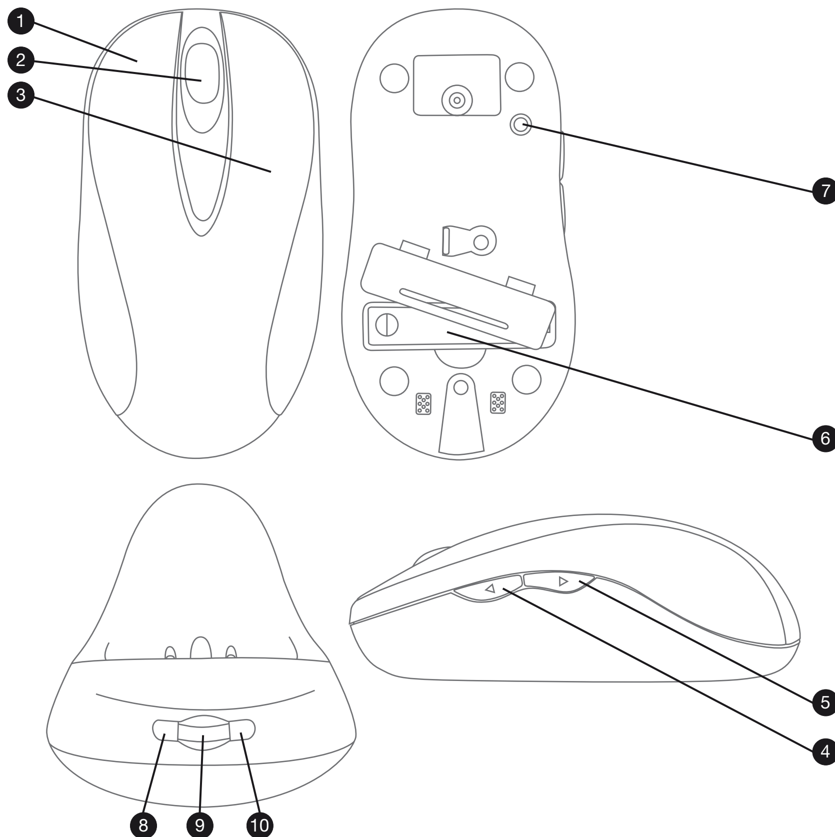
Teknisk support

Hvis du har spørgsmål eller problemer er du velkommen at kontakte vores tekniske support. Se venligst vores websted http://www-speed-link.com eller send en e-mail til: support@speed-link.com

Overensstemmelseserklæring:

Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at Wireless Recharge Mouse SL-6350-SGY stemmer overens med kravene og bestemmelserne i direktivet 1999/5/EF.
Du kan anmode om den komplette overensstemmelseserklæring under den adresse som angives på sidste side af betjeningsvejledningen.

DE
EN
FR
ES
IT
DK



Leveringsomfang

- Trådløs mus
- USB-modtager/opladestation
- 1x AAA 1,5V genopladeligt batteri
- Betjeningsvejledning

Systemforudsætninger

- Windows 2000/XP/Vista
- 1 ledig USB-tilslutning (til USB-modtager)

Betjeningselementer

(1) Venstre museknap
(2) Musehjul
(3) Højre museknap
(4) Forreste tommelfingerknap
(5) Bageste tommelfingerknap
(6) Batterirum
(7) ID-knap mus
(8) Opladningslys
(9) ID-knap modtager
(10) Funktionslys

Forberedelse af musen

Ilægge batterierne

Åbn batterirummet på bunden af musen og læg den medleverede akkumulator ind i rummet tilsvarende til markeringerne.

Bemærk: Brug altid kun den medleverede akkumulator. Til denne enhed må der aldrig bruges alkaline batterier eller andre batterier som ikke kan genoplades. Hvis du skal udskifte den originale akku må du altid kun bruge et genopladeligt AAA 1,5V batteri.

Tilslutte USB-modtageren

Start Windows. Sæt USB-modtageren på dit skrivebord og forbind USB-stikket med et ledigt USB-interface på din computer.

Windows erkender automatisk den nye enhed og installerer selvstændigt alle nødvendige drivere. Vendt indtil følgende melding vises: „Den nye hardware blev installeret og kan bruges". Funktionslyset på USB-modtageren bør lyse konstant grøn.

Kontroller nu musens funktion. På dette tidspunkt skal enheden fungere fordi musen og modtageren af fabrik blev tilpasset til en fælles radiofrekvens. Hvis enheden ikke fungerer fortsætter du med kapitel „Synkronisering med modtageren". Funktionslyset blinker grøn hvis du bevæger musen.

Synkronisere med modtageren

Hvis musen ikke fungerer, skal du synkronisere enheden med USB-modtageren.

1. Forvis dig om at enheden har de rigtige batterier.
2. Musen må kun have en max. afstand fra USB-modtageren på 10 meter.
3. Tryk ID-knappen på USB-modtageren.
4. Med en spids genstand trykker du ID-knappen på musens bund.

Opladning af musen

Inden første ibrugtagning bør batterierne til musen oplades fuldstændigt. Den første opladning varer ca. 4 timer. Yderligere opladninger er afhængige af den resterende energimængde i batterierne. Så snart du bemærker at musemarkøren starter at „hoppe“, bør du lægge musen i opladningssta-tionen for at oplade batterierne. Opladningslyset på opladningsstationen lyser rødt hvis musen er opladet.

Bemærk: Hvis musemarkøren „hopper“ kan det også have andre årsager. Musen bør ikke bruges på glasoverflader da disse dårligt reflekterer sensorens lys og dermed har en negativ indflydelse på funktionen.

Bemærk: Windows-brugere med notebooks bør deaktivere computerens hviletilstand hvis batterierne skal oplades. Åbn hertil systemstyringen og klik på „Energioptioner“. Klik på fanen ”Hviletilstand” og fjern krydset ved ”Aktivere hviletilstand”.



Batteriernes livstid

Tag batterierne ud af batterirummet, hvis enhederne ikke bruges i flere dage eller uger.

Fejlfinding og afhjælp

Markøren bevæger sig ikke

Musen og modtageren forbliver selv i slukket tilstand synkroniseret. Hvis forbindelsen alligevel afbrydes følg anvisningerne i kapitel „Synkronisere med modtageren".

Musen fungerer kun af og til eller markøren bevæger sig næsten ikke eller kun stødvis.

Sørg for at du befinder dig indenfor den maksimale rækkevidde på 10 m imellem modtager og musen. Optiske mus fungerer bedst på overflader som ikke reflekteres. Overflader af glas eller hvide overflader er ikke velegnet.

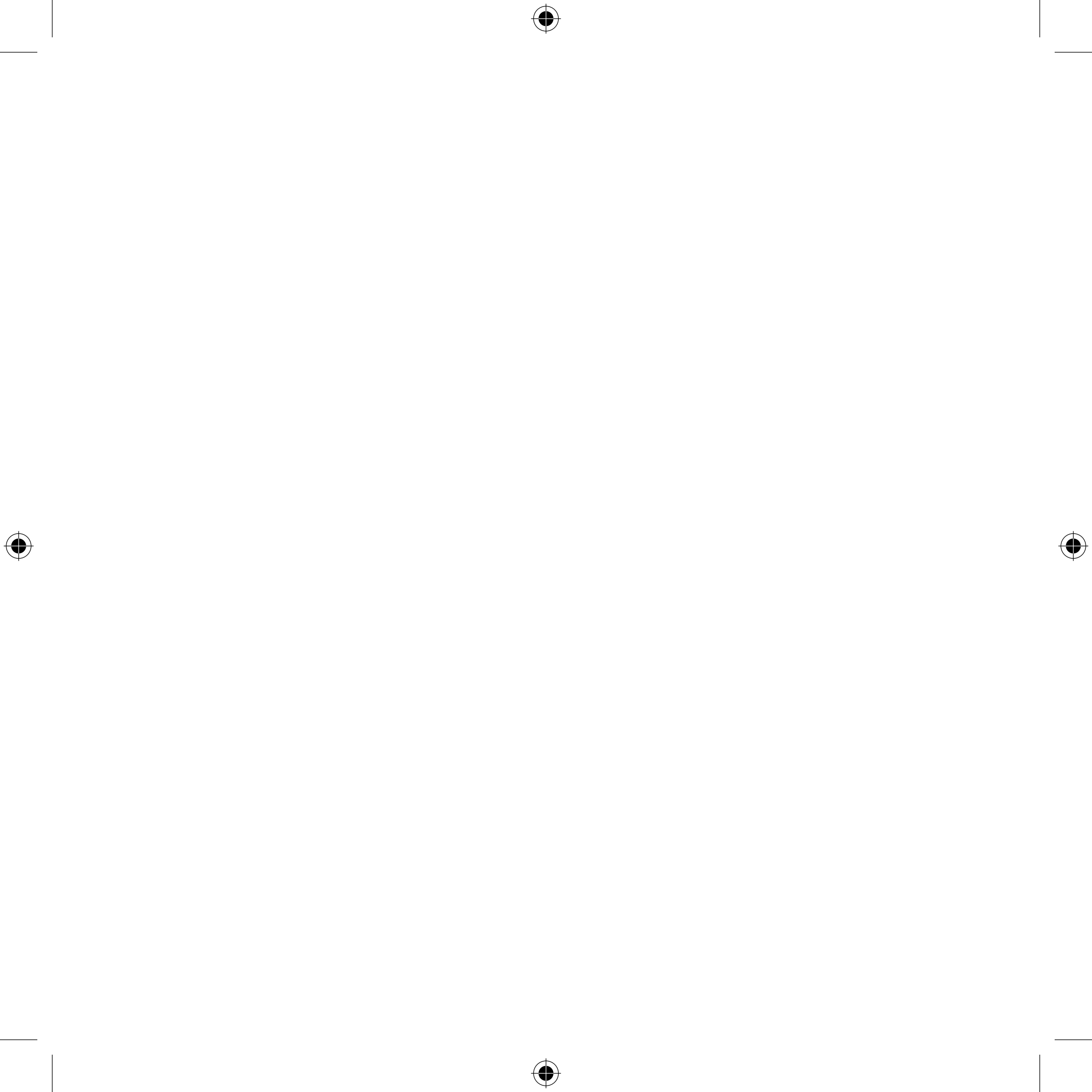
Muligvis forstyrrer en anden radioenhed radiofrekvensen. Indstil musen og modtageren til en anden radiofrekvens. Følg hertil anvisningerne i kapitel "Synkronisering af mus og modtager".

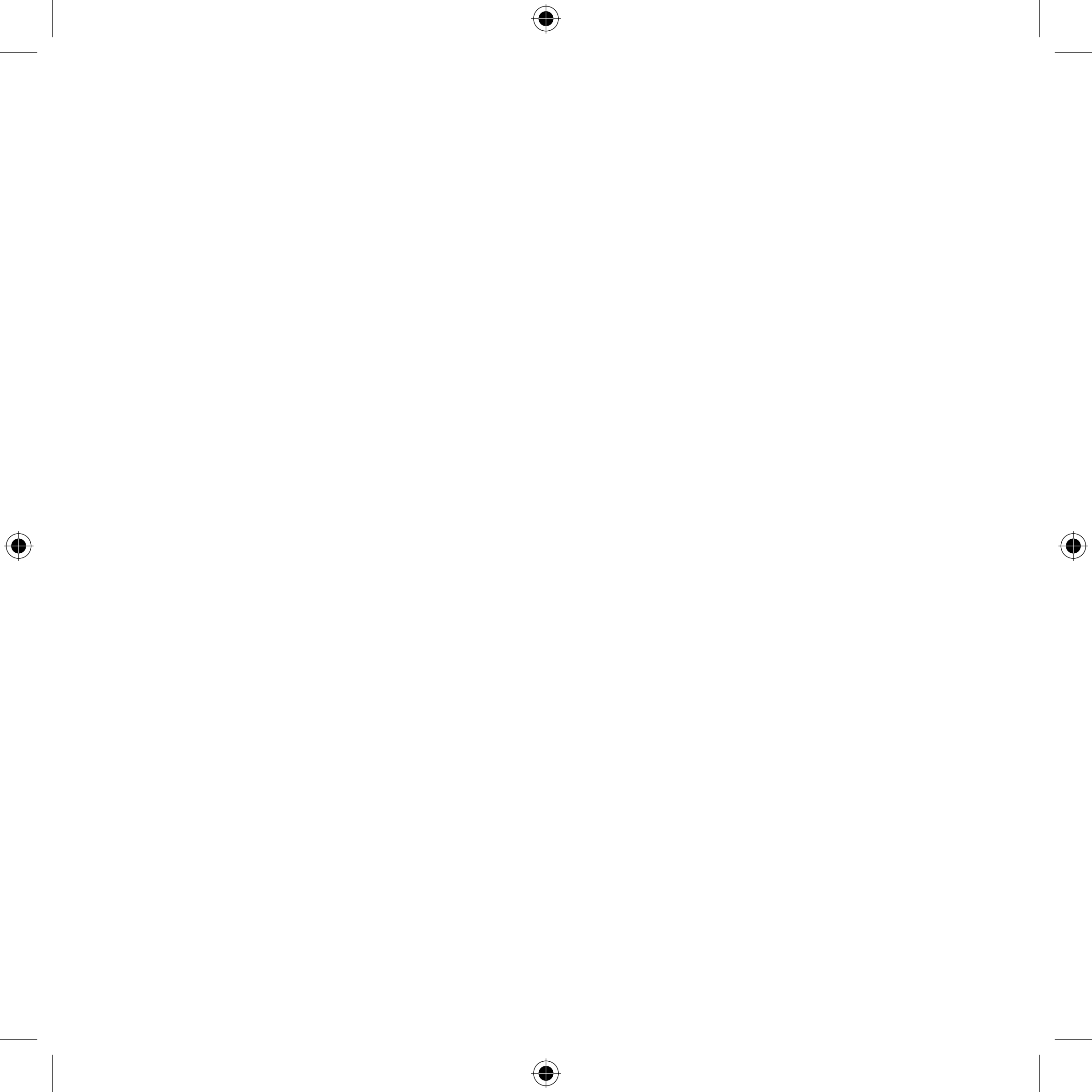












This product complies with the relevant European regulations. You may request a complete declaration of conformity via our website at http://www.speed-link.com.

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen
GERMANY
support@speed-link.com